



艾登之和平主張

龔貞信稱裝飾聖手

甫。司徒埭予。鄭振衡

母得夢子遇險

立。定於拾月廿日。舉行開幕典禮。擬將禮堂點綴。以先生過去爲僑團服務。慨然效勞。設計裝飾。衆皆讚美。本總公所此次慶會。深願借助賢勞。以宏藻飾。專函奉邀。敬希慨諾爲感。此致龔貞信先生。加拿大昭倫親義總公所舉行成立開幕籌備處主任謝志如。拾壹月拾二日。

余沾和翁出殯歸土

卡枝利訊。余浩和翁。六拾二歲。台山裨邊堡圍嶺村人。不幸於十一月七日。在其住所因病逝世。喪事由風采堂負責辦理。於同月拾一日午后二時半。在李福殯儀館。舉行出殯歸土禮。親朋親臨執紼者頗衆。由余耀棠牧師主持。請風采堂代表伯芹。親屬吳光君等次歛訖。

花。復由俞牧師請沽和銀牛平行狀。
。及代其家人答謝。各人向沽和翁
遺容。行最慘相見禮畢。由余慶寓
。伯芹。振宏。雲和。增和。焯庭
扶柩。安葬於卡城華人墳場。

◎住屋出賣

△近片打街。兩層樓。市德哥十二年新。十個房。有土庫。車房。適合兩家入住。先交一千五百銀現。其餘充銀期。

△近片打街。一棟地。細屋仔。適合小家庭用。平賣三千元。

△位於片打街。兩層樓。樓上有一個廚房。三個睡房。樓下有一個廳。一個廚房。兩個睡房。兩個

△雜貨舖

△位於商業區。獨市生意。西人業主。短鏢期。每日生意二百零銀。好架撐。五年批。舖租七十五元。平賣五千元。另点貨。

△旅館出賣

△三十個房。多數係最佳客。月租
壹百壹十五元。有批。好入息。
平賣七千元。

莫氏實業貿易有限公司
雪埠。緬街五三九號

電話：MA 九六式壹

◎謝啓

本校於十一月六日舉行建校第八週年及新校舍落成第一週年紀念暨第二屆女皇加冕典禮。荷蒙總領事館各長官。遠近僑團。僑校僑商代表。僑界領袖。男女嘉賓及學生家長等。光臨指示禮儀。並。垂慈祝詞祝電。賀金。生花等。增光無限。又在舉行競選女皇助慶期間。深蒙各位小姐踴躍參加候選。努力推銷選票。及遠近僑胞熱烈贊賞競選。誠見各界人士愛護本校。而在精神及物質上。嘉惠殊多。同人等興奮之餘。謹以至誠。藉申謝忱。溫哥華僑公立學校舉行建校第八週年及新校舍落成第一週年紀念籌備處同人敬啟

◎ 謝 啓

小妹等此次參加溫哥華僑公立學校競選女主席原爲教育而努力。初不計及成敗。衆親友鼎力資助。其間不知費幾許時間精神與金錢。後得各僑界賞臉。樂意購票。遂使成績高超。衷心感激。無以復加。謹誌數言。用伸謝悃並祝各位康健

李月嫻 關美貞 余如璧 鄭月樞 敬啟

代 東

本總公所定於中華民國四十四年十一月二十日下午一時舉行成立開幕典禮設茶會同日下午五時半假座新華僑酒樓歡宴統請中華民國駐加拿大國使領館各界僑團僑領名流各埠昭倫總分公所通訊處暨五姓團體及男女宗人孀姆姑戚等屆時駕臨指示曷勝榮幸

加拿大昭倫親義總公所
組織成立舉行開幕
籌備處同人謹訂

Chau Luen Kon Sol Headquarter Of Canada
804 Main Street Vancouver 4, B. C.

投資者可獲經驗之助

投資於厚利之股票。數目多少。一律歡迎。
本公司特聘之華人代理。願助貴客解決一切投資
疑題。

列治遜歷史最久。信用尤著。分行遍佈全加各埠
並設研究部。專導顧客計劃安全投資。請於每
晨八時十分。收聽 C.K.L.G 電台。1070KC 廣播
。便得本公司最新之投資消息。

列治遜投資公司啓

James Richardson &
SON
955 W. Hastings 1150 Gov't, St.
St. Vancouver, Victoria, B.C.
B.C. MA. 8511-41738

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
午連遮錶仔
純銀器具
送禮物品
非常豐富

顯利卜首飾公司

洪門大會預訊

十一月廿日。爲雲埠達權社舉行成立三十、吉週年紀念之勝。屆時各埠各眾代表來賓。洪門人士。冠蓋雲集。將有一場大高慶。而洪門宗旨。爲促民治之實現。臻世界於大同。故近年義舉依昔。大有其人。現已絡繹有人請求加入。是以本埠民治黨。於達權、慶典之前夕(十九號星期六)開洪門大會。舉行歡迎新進黨員典禮。如再有介紹入籍者。可趁早報名云。

◎莫挾。用新靈驗藥

PELPUA LOTION 標寶蓮水，專醫爛腳趾蟬，皮膚濕毒，癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之患，均收神効，此藥清潔無味，并無汚皮膚及衣裳之慮，不須用布紙，一試便知功効，每料壹圓五五，式圓五毫，C.O.D.加毛半照下牌上一層樓梯轉右邊藥房便是

J.P. Kelly 電話 TA. 894

此實業位在二〇六〇頃市威街本坡卑區有舖戶三間內有住宿地方住宅在側邊街角地點五十尺取價一百五十尺深每月收入式百零五元取價壹萬六千五百元先交申款六千三百元其餘每月付充壹百元如意者請與 John Mc Arthur KE. 3299Y 洽商

George Heal Agencies
2365 W. 41st KE. 8316

Mezz. Floor Pharmacy
2366 Granville St.
Vancouver, B.C.

◎柏文樓出賣

共有柏文組九個。大舖位。樓文組一個。每月入息四百三十二元另四房間組爲房主之用。六十尺深。百式十尺深。取價參萬圓。其餘相宜銀期。

1569 Commercial Dr. H.A. 50
Main Realty

◎舖戶連屋出賣

此實業位在二〇六〇頃市威街本坡卑區有舖戶三間內有住宿地方住宅在側邊街角地點五十尺取價一百五十尺深每月收入式百零五元取價壹萬六千五百元先交申款六千三百元其餘每月付充壹百元如意者請與 John Mc Arthur KE. 3299Y 洽商

George Heal Agencies
2365 W. 41st KE. 8316

代東

本社謹訂十一月二十日正午十二時舉行成立第三十吉週年紀念典禮賓具潔茗同日
下午五時半歡宴屆時統請

中國
民治黨各級支部
暨洪門大小機關各叔父
建權總支社

昆仲嬌姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

注意：昨經開會表決提前紀念希各昆仲留意

雲哥華建權社同人敬約

Dart Coon Club 5 Pender St. W. Vancouver, B.C.

潮平全式拾元 新偉 才本 每三
元 本策合家花園車 黃保元夫婦

用一個價錢
 買兩套衫褲
 或
 一件輕身大襖及
 一套衫褲 共銀卅九元九毛五
 或
 兩套衫褲及四條褲
 銀卅九元九毛五

麥滋崇夫婦全花園車 的珠振治裝
 館黃氏兄弟叔侄花園車 黃隆瓊主
 鄭曾森燦花園車 黃瑞傳花園車
 謝慈寬花園 麥怡興堂花園 江龍
 黃榕嘅花園 黃官傳徐壽南黃世章
 花園 黃邦嘉馬精俊鄧友花園 謝
 穠葉祖壽花園車 民治兒花園 黃
 泮榮保 馬照 馬欽花園 余富
 何靈 守強花園 本恩本榮花園
 黃銘世 麥炳修 黃垣興 麥參
 壽用 馬位夫婦 以上素車
 或有漏登祈見諒

Pall Bearers: William Fairweather A H

活活
公同
對面

Super Clothing Centre
108 Hastings St., West
Vancouver, B.C.

男子私用笠巴品壹元十二件二元卅
件三元四十八件六元壹百四十四件

Crown Industries Dept. R
288 778 McMillan Ave. Winnipeg, Man

◎哀謝

不孝等罪惡深重禍延

先考諱參字季竹賀馬公府君痛于民

國十四年十一月廿四日

Silverster, Gordon McKenzie,
Mr. and Mrs. Clarence Anderson, Mrs. an
Mrs. Neil Uppshall, Shelly Brothers an
Staff: Mrs. Simpkins and George, Mr. an
Mrs. Uppshall Senior, Mr. and Mrs. Baile
and Family; Mr. and Mrs. T. Alexander
Miller Brothers, Scott National Public Co
Management and Staff, Security Lamb
Staff; Mr. and Mrs. Nick Baran; Dr. I
Schulman; Mr. and Mrs. C. McLean; J.
Schuman; A. Morton; Mr. and Mrs. G. Glo
and Family; Mr. and Mrs. A. Miller; M
Alex Schmidt; Mr. and Mrs. Von der Vee
Mr. and Mrs. Jack Hill; Mr. and Mrs. B
Hill; Mr. and Mrs. J. Guy; Mr. and Mrs. L
Taylor and Family; Mr. and Mrs. M.
Priel; Mr. and Mrs. J. D. Priel; Mr. an
Mrs. Charles Fairweather; Mr. and M
Fairweather; Major Kirkson; A

命國四十四年十月十九日在樹芬悅
 居美國末克葡甸奔喪庭訓親視貞殯
 遵禮成服蒙黃和禮禮憫本恩伯主持
 喪禮于同月廿九日在嘜奇賓儀館開
 喪由西牧師李連新二位祈禱并宣述
 先考爲人勤苦經營與中西人士交遊
 和藹可親今一旦違辭令由同深哀悼
 隨卽行最後見禮畢由余國驥饌國
 馬恒潤與三位親愛友扶柩上車蒙
 各親友厚惠贈儀花圈并臨執紼素車
 隨行送往公共墳場隆情高義殯存均
 感謹此哀謝

William Hall; Mr. and Mrs. W. J. Kennedy
 Mr. and Mrs. Jake Penner and Family; J.
 Mr. and Mrs. Manly Rose and Family; J.
 and Mrs. Jim Cheeseman and Family; N.
 and Mrs. John Delvey; Mr. and Mrs. Stead
 Skibo; Mr. and Mrs. Art Becvar; Mr. A.
 Mrs. W. Fairweather and Jack; Mr. A.
 Mrs. Geo. Dowling and Family; Mr. A.
 Mrs. J. E. Robertson and Family; Mrs. A.
 Moreshead; Mr. and Mrs. Bill Presteski
 Mr. and Mrs. W. H. Ford; Mr. and
 Littleton and Thora; Mrs. C. Bell and
 Family; Mr. and Mrs. Henderson; Mr.
 Mrs. Gordon McKenzie; Mr. and Mrs.
 Sealey; Exchange Cafe; Paradise
 P. O. Cafe, Prince Albert; Exhibi-

Greenhouses, Arcade, Pacific

黃孔阜林秀娟全五元
 朱蕙芳拾元
 賡俊 本嵩 本開 捷俊 本韜
 厚賜列后 恕不稱呼
 姪媳黃氏 姪孫朝瀚
 僑平拔源鞠躬
 女孫愛華 錦華試淚歛衿
 建藝試淚稽首
 孫耀華 偉華
 朱氏拭淚歛衿
 孤子黃良 庭訓泣血稽顙
 朱氏拭淚歛衿
 未亡人黃氏泣淚歛衿
 Mah Sam; Wah Qua Chop Suet; Mr.
 Brothers; Mr. and Mrs. Der Dick; Mr.
 Chinn; Mrs. C. Yam and Family; Mr.
 Ming; K. F. Wong (Vancouver); Mr. E.
 Gee (Vancouver); Mr. and Mrs. Geo
 Wang; C. M. Lunch; Mr. Der Lam
 Family; Mr. Malcolm Cole; Mrs. Ann F
 and Family; Mr. and Mrs. Ken Kraus;
 and Mrs. A. H. Silvestry; Mr. and I
 Lerne Kelly; Mr. and Mrs. W. J. Seac
 Mr. and Mrs. Cameron; and Mrs. J.
 Sealey; Mr. and Mrs. Mike Gagan.

以上中西人等花圈車